

◆◆組み立て上の注意◆◆

- 開封の前にこの説明書をよく読み、全てのパーツが揃っているか必ず確認してください。
- このキットの工作には、●ニッパー、●カッターナイフ、●ヤスリ、●耐水ペーパー、●瞬間接着剤などが必要で、準備してください。
- レジンパーツを整形します。生産時の「パーティングライン」や「ゲート」などは、ニッパー・カッターナイフ・ヤスリなどで削り落とします。レジンは、プラモデルの材質より柔らかいので削りすぎないように注意しましょう。「気泡」があった場合は、お手持ちのバネ(エポキシやポリエチレンなど)などで埋めた後に耐水ペーパーなどで磨いて補修します。モールドなどを埋めてしまった場合は、ヘラやスパチュラなどの工具を使用して復元してください。
- 塩ビ(キャノピー)パーツの整形は本紙7項目「キャノピーの取り付け」の通りに行ってください。
- パーツの接着には、レジンパーツには瞬間接着剤を使用してください。塩ビ(キャノピー)パーツには塩ビ専用接着剤を使用してください。プラモデル用の接着剤では接着できませんのでご注意ください。
- パーツ接着部分の補強には、別売の真ちゅう線を使用すると良いでしょう。それぞれ両方の接着面に「ピンバイス&ドリル」で穴を開け、それに真ちゅう線を芯として差し込んでおけば強度が飛躍的に高まります。(接着せずに真ちゅう線を差し込んで仮に組み立てることを仮組みと言います。バランス確認時にうと良いでしょう。)
- 塗装の前に下地処理を行います。全体にサーフェイサード地剤スプレーを吹き付けて下地を仕上げます。(下地を行っていないと時間とともに塗装が剥がれるおそれがあります。)
- 塗装には、より安全な水性塗料「ファレホカラー」のご使用をおすすめします。造形村1/32「Horten Ho 229」の説明書や、旧ドイツ空軍などに関する資料を参考に、お好みのカラーリングを仕上げてください。
- ※組み立てや塗装に使用する工具や溶剤は、それぞれの取り扱い説明書に従って安全に使用してください。

◆◆Important Points for Assembly◆◆

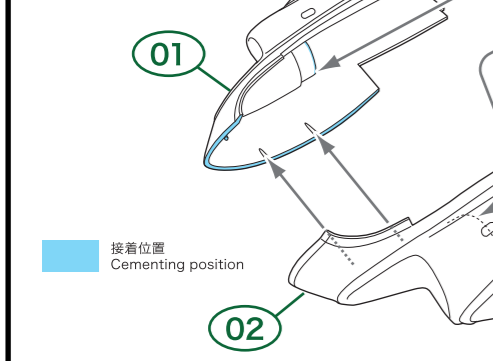
- Please carefully read the assembly manual prior to opening and make sure that everything is included.
- To use this item, tools such as ●nippers, ●craft knife, ●files, ●sanding papers, ●instant glue, etc., are required, so please prepare them.
- Please prepare the parts first. You can remove seam lines and gate marks with tools such as nippers, a craft knife and files. Urethane resin is softer than the plastic material used for the kit, so be careful to avoid carving too much. Air bubbles can be filled with putty (epoxy, plastic, etc.) or similar, then finished with sanding paper. In the case that mold details are lost, you can recover them with tools such as spatulas.
- Shape the polyvinyl parts of the canopy as shown at page 7 of this instruction manual.
- Use instant glue for resin parts. Use specific glue for polyvinyl (canopy) parts. Pay attention as glue for plastic models cannot be used.
- We recommend using brass wire (sold separately) to reinforce the areas where the parts are glued together. Use a pin vise and drill bit to open a hole on both sides of each gluing surface, then insert the ends of a brass wire into the holes to connect the sides. This will greatly increase the strength of each joint. (Using the wires without glue to temporarily build a figure is called dry fitting. We recommend doing so in order to check each figure's balance.)
- Base preparation is required before painting. Please thoroughly finish the base with a coat of surfacer spray (otherwise, the paint will chip off as time passes).
- The recommended brand for painting your kit is the latest line of paint from Vallejo Color, due to its non-toxicity and environmental friendliness. While referring to resources on historical Luftwaffe aircrafts, you may paint the model with the coloring of your choice.
- ※When it comes time to use tools and paints, please carefully follow the individual instructions respective to each tool for your safety.

注意 Attention!

- この商品の対象年齢は15歳以上です。15歳未満の方には絶対に与えないでください。
- 造形村1/32「Horten Ho 229」と合わせてご使用ください。
- パーツや袋を誤って飲み込まないようにご注意ください。窒息などの危険があります。また、無理な方向に向かって曲げたり落としたりすると破損します。
- 当時の意匠を忠実に再現してあるため、尖った部品や鋭い部品があります。ご使用の際に思わぬケガをするおそれがありますのでご注意ください。
- This item is meant for hobbyists 15 years of age or older. Please do not give this item to children under 15.
- This item is intended for use with the Zoukei-mura 1/32 "Horten Ho 229".
- The polyethylene bags that contain the parts and assembly manual present a suffocation risk. Please do not drop the parts or bend them in unintended ways, as they may be damaged.
- In order to properly express the shape of the sculptures, it was unavoidable for some parts to have sharp edges. Please be careful.

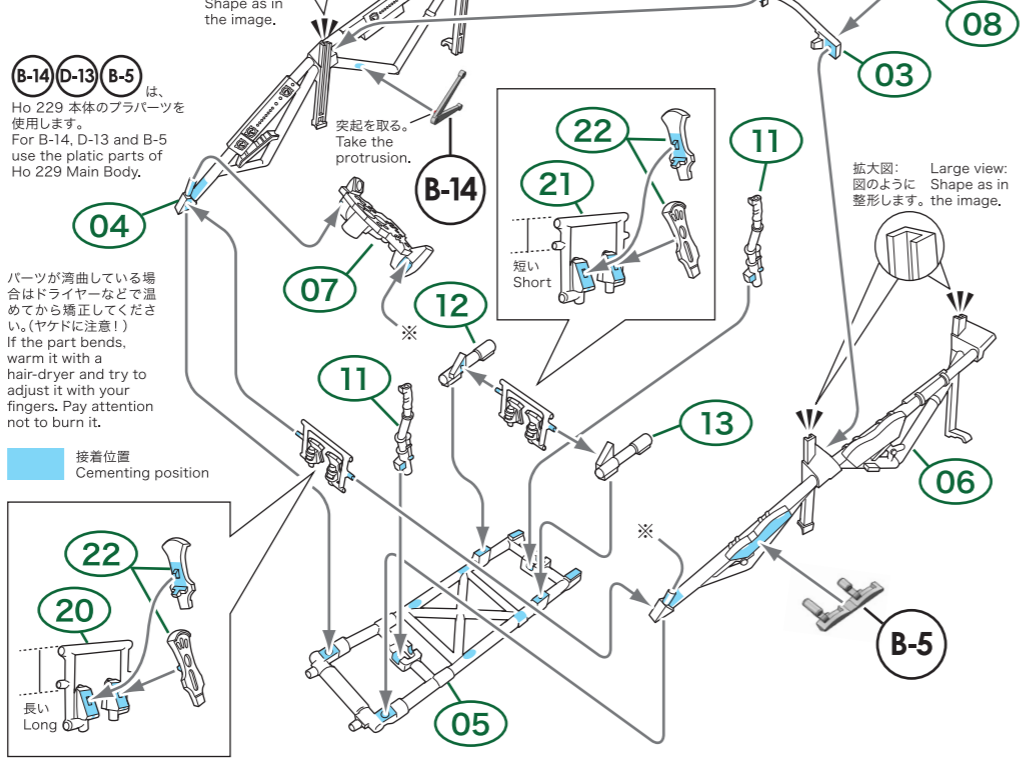
3 複座型機首外板の組み立て
 How to assemble the nose exterior panel of the twin seater

左右の外板(01・02)を取り付ける前に、エアインテークパーツ(09R・10L)を先に取り付けます。
 Attach the parts of the air intake (09R and 10L) before attaching the exterior panels, left and right (01 and 02).



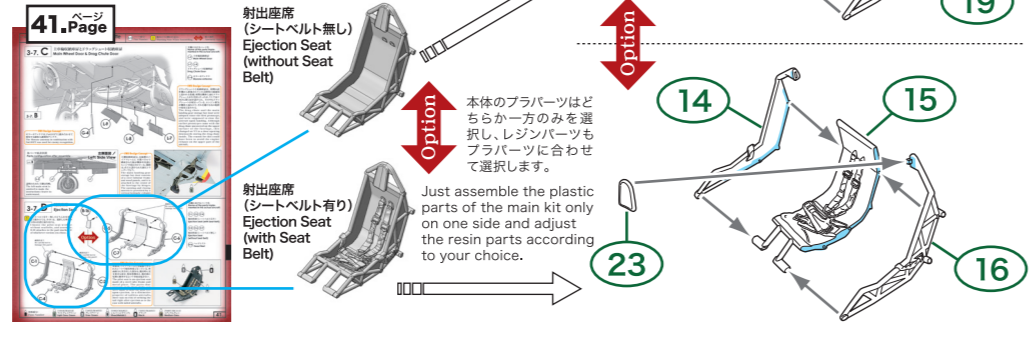
1 複座型コックピットフレームの組み立て
 How to assemble the cockpit frame of the twin seater

レジンパーツを中心に組み立てます。
 Build with the resin parts at the center.



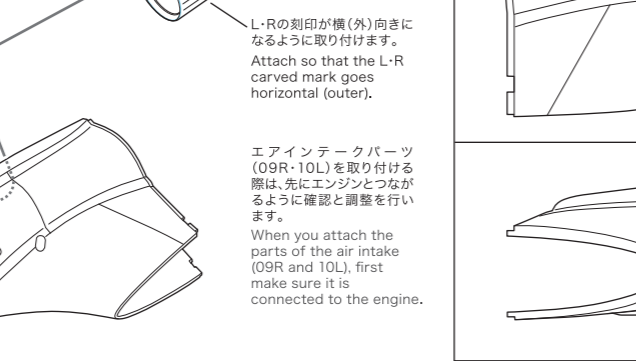
2 射出座席の組み立て
 How to assemble the ejection seat

複座型に使用する2セット(前後分)の射出座席を組み立てます。1セットはHo 229 本体のプラパーツを使用、もう1セットは本セットのレジンパーツより組み立てます。前後の順はありませんが、シートベルト有り・無しを選択を合わせて行ってください。
 Assemble the 2 sets (front and back) used in the twin seater. One set must be assembled with the plastic parts from the main kit; the other one must be assembled with the resin parts of this set. There is no assembly order. Choose whether you add seatbelts or not and assemble accordingly.



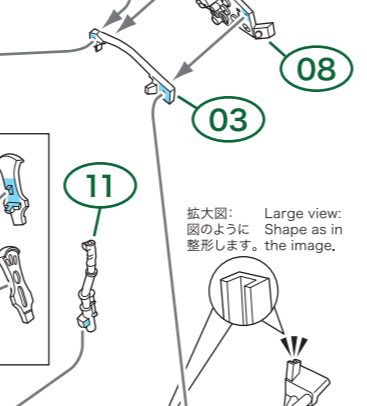
3 複座型機首外板の組み立て
 How to assemble the nose exterior panel of the twin seater

左右の外板(01・02)を取り付ける前に、エアインテークパーツ(09R・10L)を先に取り付けます。
 Attach the parts of the air intake (09R and 10L) before attaching the exterior panels, left and right (01 and 02).



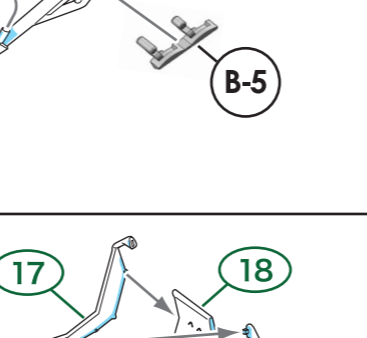
4 Ho 229 本体の組み立て (19.ページから27.ページの変更箇所)
 Ho 229 Main Body assembly (from page 19 to 27, all the variations)

1/32「Horten Ho 229」本体を下図のように変更して組み立てます。
 Modify the 1/32 "Horten Ho 229" assembly as in the image below.



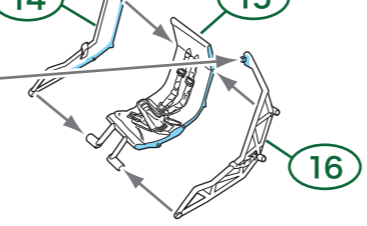
5 コックピットフレームの交換
 How to change the cockpit frame

上記のように組み立てた1/32「Horten Ho 229」本体のコックピットフレームを、複座型に交換作業を行います。
 Change the cockpit frame of 1/32 Ho 229 Main Body, assembled as above, and change it into the twin seater.



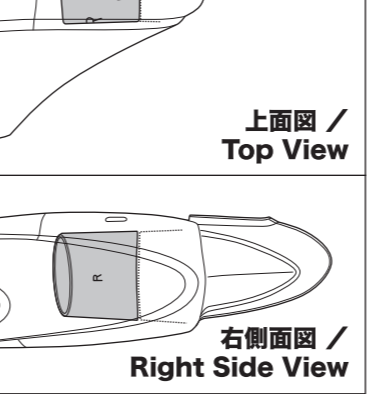
A. 単座型コックピットフレームの切断
 A. Cut the single seater cockpit frame

単座型コックピットフレームを図に示された部分で切り落とした後、主脚柱固定部の面に合わせて平面に加工します。
 Once you have cut the parts shown in the image, work on the flat surface of the fixed part of the main landing gear.



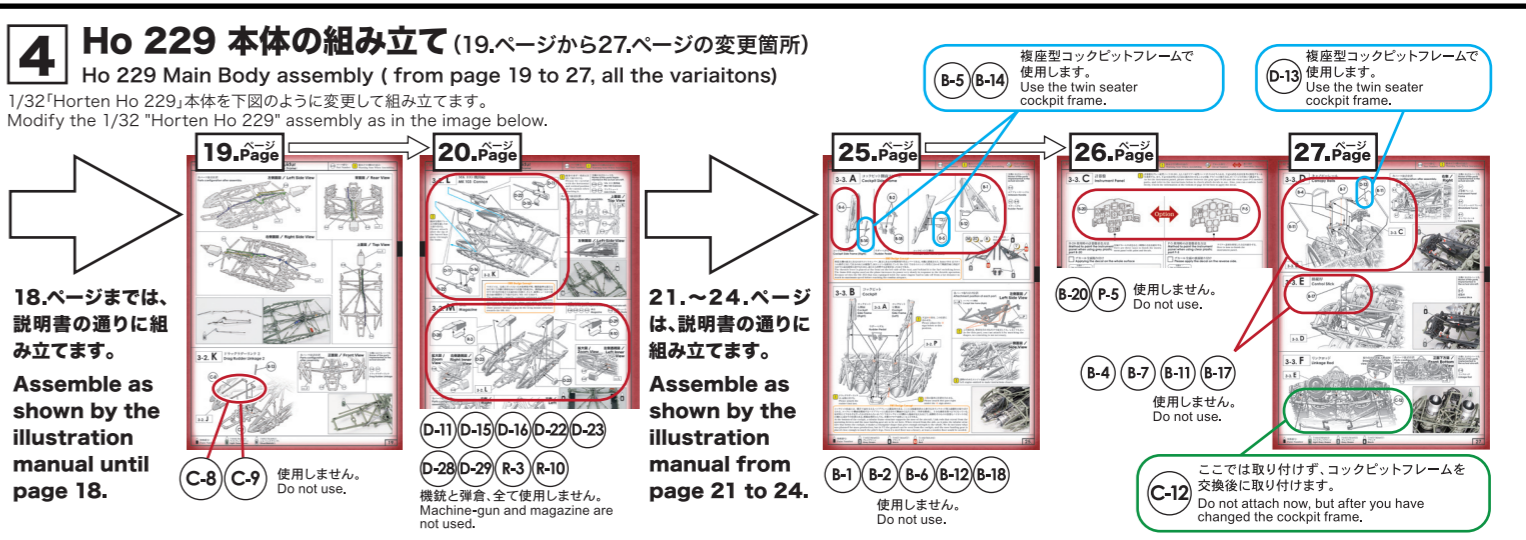
B. 複座型コックピットフレームの取り付け
 B. Attach the twin seater cockpit frame

切り取ったフレーム部分に、複座型のコックピットフレームを取り付けます。
 Attach the twin seater cockpit frame to the cockpit frame you cut.



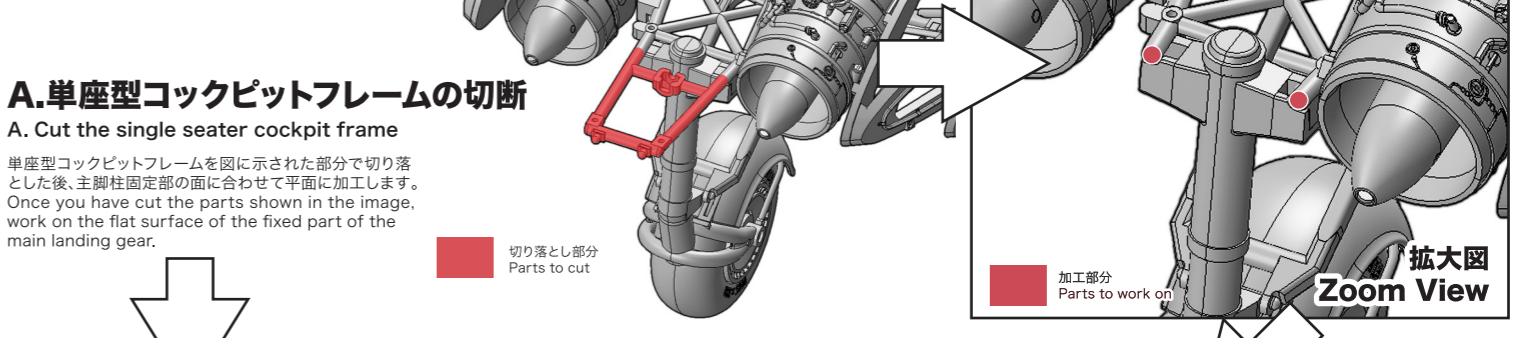
C. 取り付け位置参考写真
 C. Attachment Position

写真の複座型コックピットフレームは分かりやすいようにブラックで塗装されていますが、実際の塗装はHo 229本体の塗装指示に準じてください。また、コックピット内のデカールは本セット付属のものとはHo 229 本体のものを写真内指示のように併用してください。
 The twin seater cockpit frame of the picture is painted black to make it easier to understand, but please paint according to the instructions of Ho 229 Main Body. For the inside of the cockpit, use the decals of the main body and the ones of this set, and attach according to the picture.



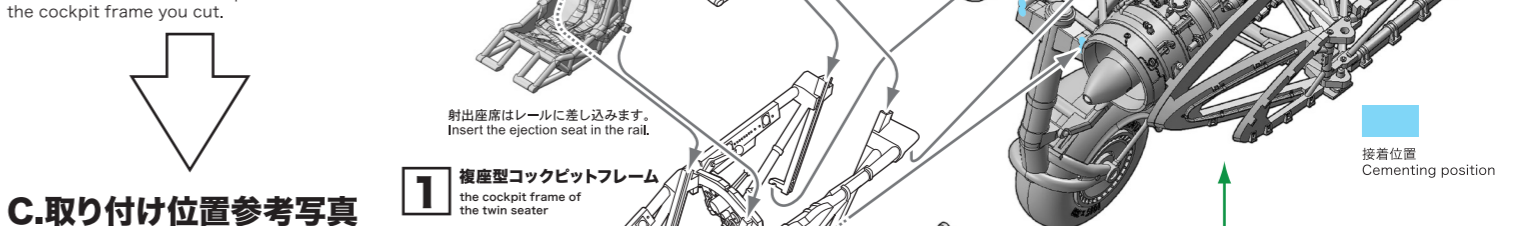
5 コックピットフレームの交換
 How to change the cockpit frame

上記のように組み立てた1/32「Horten Ho 229」本体のコックピットフレームを、複座型に交換作業を行います。
 Change the cockpit frame of 1/32 Ho 229 Main Body, assembled as above, and change it into the twin seater.



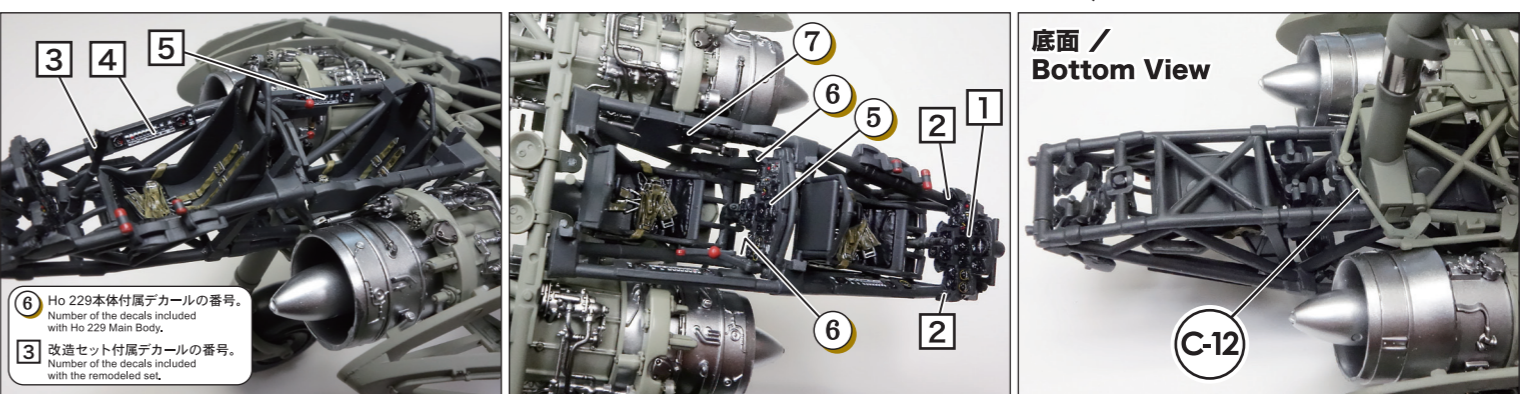
B. 複座型コックピットフレームの取り付け
 B. Attach the twin seater cockpit frame

切り取ったフレーム部分に、複座型のコックピットフレームを取り付けます。
 Attach the twin seater cockpit frame to the cockpit frame you cut.



C. 取り付け位置参考写真
 C. Attachment Position

写真の複座型コックピットフレームは分かりやすいようにブラックで塗装されていますが、実際の塗装はHo 229本体の塗装指示に準じてください。また、コックピット内のデカールは本セット付属のものとはHo 229 本体のものを写真内指示のように併用してください。
 The twin seater cockpit frame of the picture is painted black to make it easier to understand, but please paint according to the instructions of Ho 229 Main Body. For the inside of the cockpit, use the decals of the main body and the ones of this set, and attach according to the picture.



底面 / Bottom View

この部分は、長さを調整して後席操縦桿底部に取り付けます。
 Adjust the length of this part and attach it to the bottom of the control stick of the backseat.